

Headset-Umschalter Telefon/PC

Inhaltsverzeichnis

1. Allgemein
2. Sicherheitshinweise
3. Lieferumfang
4. Leistungsmerkmale (Features)
5. Bedienelemente
6. Anschließen des ATS-10
7. Der Umschalter auf der Oberseite des Gerätes
8. Die Anpassungsschalter
9. Hinweise allgemein
10. Fehler-Hilfe
11. Notizen / Einstellungen

1. Allgemein

Der ATS-10 ermöglicht es

1. im Setup 1 ein Headset über Headsetswitch Art.-Nr. 40696 sowohl mit Telefon als auch mit PC zu betreiben
2. im Setup 2 ein Headset an ein schnurgebundenes Telefon anzuschließen

Der ATS-10 hat Anpassungsschalter für Headsets mit unterschiedlicher Belegung des RJ-9-Steckers.

3. im Setup 3 zwischen PC-Lautsprechern und einem Headset, z.B. für Internet-Telefonie, umzuschalten.

Bitte machen Sie sich mit allen Funktionen des Schalters ATS-10 vertraut, bevor Sie ihn anschließen.

Stellen Sie DECT-Schnurlos-Telefone in mindestens 1 Meter Entfernung auf, um Brummgeräusche zu vermeiden.

2. Sicherheitshinweise

Der Schalter ATS-10 ist nur für den Betrieb in trockenen Räumen zugelassen. Verwenden Sie ihn nur, wie in dieser Bedienungsanleitung beschrieben. Der Schalter ATS-10 darf nur in Verbindung mit Telefonen verwendet werden, die zugelassen sind (1 Deutschland: BZT R&TTE, FTZ, CE, LVD Niederspannungsrichtlinie).

Der Schalter ATS-10 darf nicht geöffnet und/oder modifiziert werden. Das Gerät enthält keine Teile, die gewartet werden müssen.

Wenn das Kabel oder Gehäuse beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr verwendet werden.

Ebenso, wenn Flüssigkeiten eingedrungen sind. Auch bei allen anderen Störungen wenden Sie sich bitte an unseren Service.

3. Lieferumfang

Schalter ATS-10

- 1 Magnetiäplchen für Setup 1 und 3 (PC und Telefonsymbol)

- 1 Magnetiäplchen für Setup 2 (Hörersymbol und Headsetsymbol)

Bedienungsanleitung

4. Leistungsmerkmale (Features)

Der Schalter ATS-10 besitzt folgende Eigenschaften:

- Wird im Setup 1 zwischen Headset, sowie PC und Headsetswitch Art.-Nr. 40696 geschaltet
- Wird im Setup 2 zwischen Telefon, Telefonhörer und Headset geschaltet
- Wird im Setup 3 zwischen PC, PC-Lautsprechern und Headset geschaltet
- Anpassungsschalter für alle gängigen Headsets mit RJ-9-Stecker
- leicht bedienbarer Umschalter von Hörer auf Headset bzw. von PC auf Headsetswitch
- RJ-9 und 2 mal 3,5 mm Klinke-Anschluss für das Headset
- extreme Störfestigkeit gegen HF-Einstrahlung z.B. durch DECT oder Bluetooth
- Größe: ca. 84 x 28 x 70 [mm]
- B x H x T ohne Kabel

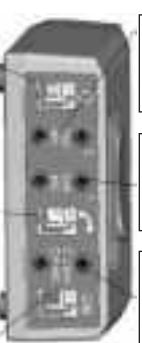
5. Bedienelemente Oberseite



Umschalter von PC auf Telefon im Setup 1, von Telefonhörer auf Headset im Setup 2, bzw. von PC-Lautsprecher auf Headset im Setup 3

Rückseite

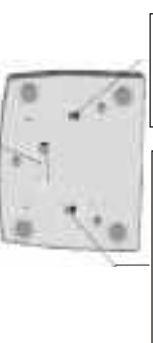
Headsetswitch Art.-Nr. 40696 in Setup 1 oder Headset in Setup 3	PC Soundcard in Setup 1 oder PC-Lautsprecher/ Mikrofon in Setup 3	Headsetanschluss 3,5 mm in Setup 1 oder PC Soundcard in Setup 3
---	---	---



Headsetanschluss RJ-9 in Setup 2	Telefonhöreranschluss RJ-9 in Setup 2	Telefonanschluss RJ-9 in Setup 2
----------------------------------	---------------------------------------	----------------------------------

Unterseite

Schalter zum Ändern der Polarität von Headsets mit RJ-9-Stecker	MODE-Wahlschalter für Anschluss C Mode A = 3,5 mm Klinke Mode B = RJ-9
---	--



Anpassungsschalter für Headsets mit RJ-9-Stecker

6. Anschließen des ATS-10

Es sind zwei Magnetiäplchen als Wechselbeschriftung des Umschalters auf der Oberseite beigelegt.

Wählen Sie das passende für den gewählten Modus aus.

Setup 1

Verbinden Sie das Kabel zum PC mit dem 3,5 mm Anschluss „1“ des ATS-10 („EAR/MIC“ beachten). Verbinden Sie das Kabel zum Headsetswitch Art.-Nr. 40696 mit dem 3,5 mm Anschluss „2“ des ATS-10 (beachten Sie „EAR/MIC“). Verbinden Sie das Kabel zum Headset mit dem 3,5 mm Anschluss „C/A“ des ATS-10 (auch hier ist wieder „EAR/MIC“ zu beachten). Stellen Sie den Mode-Schalter auf der Unterseite des Gerätes auf „Mode C/A“.

Setup 2

Stecken Sie das Kabel zum Telefonhörer in die Buchse mit dem Hörsymbol. Stecken Sie das Kabel zum Headset in die Buchse mit dem Headsetsymbol. Stecken Sie das Kabel zum Telefon in die Buchse „C/B“.

Stellen Sie den Mode-Schalter auf der Unterseite des Gerätes auf „Mode C/B“. Die Einstellung zu Headsets mit RJ-9-Anschluss kann danach vorgenommen werden.

Schieben Sie den 7-stufigen Anpassungsschalter mit „Headset-Symbol“ auf der Unterseite Schritt für Schritt von 1 bis 7 und bei jeder Stufe einmal den Schalter „Polarity“ von + nach -, während Sie Hörsuche mit einem Gesprächspartner machen. (Während des Einstellvorgangs kann es zu Pfeifgeräuschen kommen)

Hinweis: Verpölte MIC funktionieren

zwar meist, aber deutlich zu leise oder verzerrt. Bitte prüfen Sie also sehr sorgfältig die Sprachqualität, am besten mit einer Person, der Ihre Stimme vertraut ist. Dieser Vorgang nimmt auch bei versierten Benutzern einige Minuten in Anspruch.

Setup 3

Verbinden Sie das Kabel zu den PC-Lautsprechern mit dem 3,5 mm Anschluss „1“ des ATS-10 (an „EAR“). Verbinden Sie das Kabel zum Mikrofon mit dem 3,5 mm Anschluss „1“ des ATS-10 (an „MIC“). Verbinden Sie das Kabel zum Headset mit dem 3,5 mm Anschluss „2“ des ATS-10 („EAR/MIC“ beachten!). Verbinden Sie das Kabel zum PC mit dem 3,5 mm Anschluss „C/A“ des ATS-10 (wieder „EAR/MIC“ beachten!). Stellen Sie den Mode-Schalter auf der Unterseite des Gerätes auf „Mode C/A“.

7. Der Umschalter auf der Oberseite des Gerätes

Mit diesem Bedienelement schalten Sie im Setup 1 zwischen PC und Headsetswitch Art.-Nr. 40696, im Setup 2 zwischen Telefonhörer und Headset, im Setup 3 zwischen PC-Lautsprecher und Headset um.

8. Die Anpassungsschalter

Die Schalter mit „Headset-Symbol“ und „Polarity“ auf der Unterseite des Gerätes dienen zur Anpassung von Headsets mit RJ-9-Anschluss.

9. Hinweise allgemein

Dieses Produkt entspricht den Richtlinien der R&TTE und trägt das CE-Zeichen.

Gewährleistung im Rahmen der gesetzlichen Regelung: Das Gerät darf nicht geöffnet, modifiziert oder mechanisch beschädigt sein. Der Schalter ATS-10 darf nur für den beschriebenen Zweck benutzt werden.

Bitte lesen Sie diese Bedienanleitung genau durch. Produktunterstützung erhalten Sie von unserem technischen Service.

10. Fehler-Hilfe

Problem:
Ich höre nichts im Telefonhörer

Lösung:
Überprüfen Sie die Einstellungen und die korrekte Verlegung der Kabel. Ist der Umschalter auf der Oberseite auf „Telefonhörer“ geschaltet?

Problem:
Ich höre nichts im Kopfhörer / Headset

Lösung:
Überprüfen Sie die Einstellungen und die korrekte Verlegung der Kabel. Ist der Umschalter auf der Oberseite auf „Headset“ geschaltet? Würden versehentlich die Anpassungsschalter verstellt?

Problem:
Mein Gesprächspartner hört mich nur schwach oder verzerrt

Lösung:

Evtl. ist die falsche MIC Polarität gewählt. Schieben Sie den Anpassungsschalter „Polarity +/-“ in die andere Stellung.

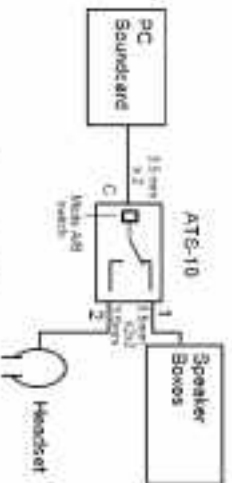
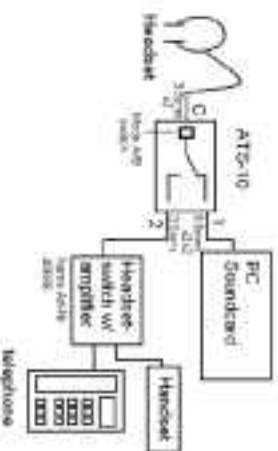
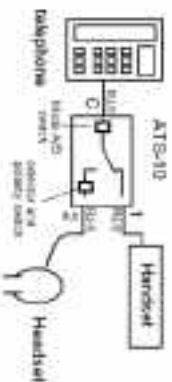
11. Notizen / Einstellungen

Notieren Sie hier Ihre Einstellungen

Anpassungs-Schalter
Headset

1	+	
1	-	
2	+	
2	-	
3	+	
3	-	
4	+	
4	-	
5	+	
5	-	
6	+	
6	-	
7	+	
7	-	

Blockdiagramm des ATS-10



Drawing of ATS-10 Switch
Date: 05.07.2014 MD

Operating Instructions ATS-10 Switch

Table of Contents

1. General Information
2. Safety Instructions
3. In the Box
4. Features
5. Controls
6. Connecting the ATS-10
7. The Switch on the Top of the Device
8. The Adjustment Switch
9. General Notes
10. Troubleshooting
11. Notes/Settings

1. General Information

The ATS-10 allows you to

1. use a headset via headset switch item no. 40696 with both a telephone and a PC in setup 1

2. connect a headset to a standard corded telephone in setup 2

The ATS-10 has adjustment switches for headsets with various uses of the RJ-9 connector.

3. switch between PC speakers and a headset, e.g. for internet telephony, in setup 3

Make sure to read about all of the ATS-10 switch's functions before connecting it.

Install the DECT cordless telephone at least 1 meter away to avoid electrical noise.

2. Safety Instructions

The ATS-10 switch is only intended for use in dry rooms. Only use it as described in this manual.

The ATS-10 switch may only be used with approved telephones! (Germany: BZT, R&TTE, FTZ, CE, LVD Low-Voltage Directive)

Do not open and/or make changes to the ATS-10 switch. The headset switch does not contain any parts that need servicing.

Do not use the headset switch if the cable or casing is damaged or if liquid enters the headset. Contact Hama service for all other errors.

3. In the Box

ATS-10 Switch

1 magnetic lamina for setup 1 and 3 (PC and telephone symbol)

1 magnetic lamina for setup 2 (receiver symbol and headset symbol)

Operating Instructions

4. Features

The ATS-10 switch has the following features:

- Switches between the headset and PC and headset switch item no. 40696 in setup 1

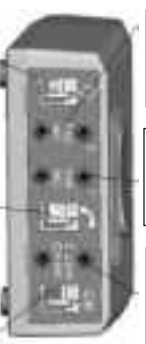
- Switches between telephone, tele phone receiver and headset in setup 2
- Switches between PC, PC speakers and headset in setup 3
- Adjustment switch for all common headsets with RJ-9 connectors
- Easy-to-use switch from receiver to headset or from PC to headset switch
- RJ-9 and two 3.5mm plug jacks for the headset
- Extreme interference resistance against high-frequency irradiation for example, by DECT or Bluetooth
- Size: approx. 84 x 28 x 70 [mm] W x H x D not including cable

5. Controls
Top:



Switch from PC to telephone in setup 1, from telephone receiver to headset in setup 2, or from PC speaker to headset in setup 3

Bottom:



Headset switch item no. 40696 in setup 1 or Headset in setup 3

PC sound card in setup 1 or PC speaker/microphone in setup 3

Headset connection 3.5 mm in setup 1 or PC sound card in setup 3

RJ-9 headset connection in setup 2

RJ-9 telephone receiver connection in setup 2

RJ-9 telephone connection in setup 2

Back:



Switch for changing the polarity of headsets with RJ-9 connectors

MODE selection switch for Connection C
Mode A = 3.5 mm jack
Mode B = RJ-9

Adjustment switch for headsets with RJ-9-connectors

6. Connecting the ATS-10

Two magnetic plates are included as replaceable labels for the top of the switch. Use the appropriate plate for the mode selected.

Setup 1

Connect the cable to the PC via the 3.5mm jack "1" of the ATS-10 (note EAR/MIC).

Connect the cable to the headset switch item no. 40696 with the 3.5mm connection "2" of the ATS-10 (note EAR/MIC).

Connect the cable to the telephone receiver no. 40696 with the 3.5mm connection "C/A" of the ATS-10 (note EAR/MIC here also).

Set the mode switch at the base of the device to Mode C/A.

Setup 2

Plug the cable to the telephone receiver into the socket with the receiver symbol.

Plug the cable to the headset into the socket with the headset symbol.

Plug the cable to the telephone into the C/B socket.

Set the mode switch at the base of the device to Mode C/B.
Now you can adjust the headset using the RJ-9 connection.

Push the 7 step adjustment switch with the headset symbol on the base step-by-step from 1 to 7 and at each step,

move the Polarity switch from + to - while you perform the hearing test with the person on the phone. (Whistling noise may be present during the adjustment process)

Note: MLCs with reverse polarity usually function, however, are considerably too quiet or distorted. Please carefully check the speech quality, ideally with someone who is familiar with your voice. This process takes a few minutes even for experienced users.

Setup 3

Connect the cable to the PC speakers via the 3.5mm jack "1" of the ATS-10 (to EAR).

Connect the cable to the microphone via the 3.5mm jack "1" of the ATS-10 (to MIC).

Connect the cable to the headset via the 3.5mm jack "2" of the ATS-10 (note EAR/MIC).

Connect the cable to the PC via the 3.5mm C/A jack of the ATS-10 (note EAR/MIC again).

Set the mode switch at the base of the device to Mode C/A.

7. The Switch on the Top of the Device

This control allows you to switch between the PC and headset switch item no. 40696, in setup 2 between the telephone receiver and headset, in setup 3 between the PC speaker and headset.

8. The Adjustment Switch

The switches marked with Headset symbol and Polarity at the base of the device allow you to adjust headsets with RJ-9 connections.

9. General Notes

The headset switch complies with R&TTE Directives and is CE-certified. A warranty is provided as required by law. The headset switch must not be opened, modified or damaged by mechanical means. The ATS-10 switch may only be used for the purpose described here.

Please read this manual carefully. Contact our technical service for support.

10. Troubleshooting

Problem:
I cannot hear anything in the telephone receiver

Solution:

Check the settings and that the cable is routed correctly. Is the switch on the top switched to "telephone receiver"?

Problem:
I cannot hear anything in the headphone/headset

Solution:

Check the settings and that the cable is routed correctly. Is the switch on the top switched to "Headset"?
Was the adjustment switch accidentally

adjusted incorrectly?

Problem:

The person on the phone can only slightly hear me or my voice is distorted

Solution:

The MIC may be polarized incorrectly. Push the Polarity +/- adjustment switch to the other position.

11. Notes/Settings

Record your settings here

Adjustment switch Headset

1	+	
1	-	
2	+	
2	-	
3	+	
3	-	
4	+	
4	-	
5	+	
5	-	
6	+	
6	-	
7	+	
7	-	

Block diagram of the ATS-10

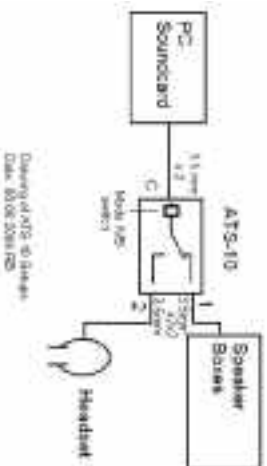
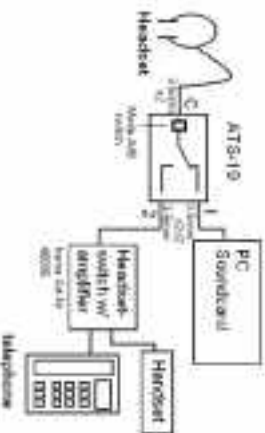
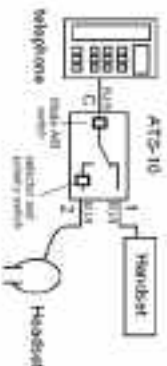


Diagram of ATS-10/19
Date: 01/06/2008 (P2)

Sommaire

1. Remarques générales
2. Consignes de sécurité
3. Matériel livré
4. Caractéristiques (features)
5. Elements de commande
6. Raccordement de ATS-10
7. Inverseur de la face supérieure de l'appareil
8. Les sélecteurs
9. Consignes générales
10. Aide en cas d'erreurs
11. Notes / réglages

1. Remarques générales

- ATS-10 vous permet :
1. d'utiliser (en sélection Setup 1) un casque à l'aide du commutateur de casque (réf. 40696) aussi bien sur votre téléphone que sur votre ordinateur, nateur,
 2. de connecter (en sélection Setup 2) le casque à un téléphone avec cordon,

ATS-10 dispose de sélecteurs pour casques dont les connecteurs RJ-9 ont différentes affectations

3. de commuter (en sélection Setup 3) entre des haut-parleurs d'ordinateurs et casque, par exemple dans le cas de téléphonie internet.

Nous vous recommandons de vous familiariser avec toutes les fonctions du commutateur ATS-10 avant de le connecter.

Eloignez les téléphones sans fil DECT

d'au moins 1 mètre pour éviter les vrombissements.

2. Consignes de sécurité

Le commutateur ATS-10 n'est autorisé que pour une utilisation dans des endroits secs. Utilisez-le uniquement de la façon décrite dans le manuel d'utilisation.

Le commutateur ATS-10 ne doit être utilisé qu'avec des téléphones autorisés (Allemagne : BZT, R&TTE, FTZ, CE, DBT directive « basse tension »)

Le commutateur ATS-10 ne doit être ni ouvert ni modifié. L'appareil ne contient aucune pièce nécessitant un entretien.

Cassez d'utiliser l'appareil si le câble ou le boîtier est endommagé. Il en va de même si des liquides ont pénétré dans le boîtier. Pour toutes les autres pannes, veuillez vous adresser à notre service après-vente.

3. Matériel livré

1 commutateur ATS-10

1 plaquette magnétique pour les réglages 1 et 3 (Setup 1 et 3), avec icônes ordinateur et téléphone

1 plaquette magnétique pour le réglage 2 (Setup 2),
icônes combiné et casque

1 mode d'emploi

4. Caractéristiques (features)

Le commutateur ATS-10 présente les caractéristiques suivantes :

- Permet de commuter entre casque et ordinateur (en sélection Setup 1) à l'aide du commutateur de casque réf. 40696
- Permet de commuter entre téléphone, combiné de téléphone et casque (en sélection Setup 2)
- Permet de commuter entre ordinateur, haut-parleurs d'ordinateur et casque (en sélection Setup 3)
- Sélecteur pour tous les casques courants avec connecteurs RJ-9
- Commutateur facile à utiliser entre combiné et casque ou ordinateur et commutateur de casque
- Connecteur RJ-9 et 2 connecteurs jack 3,5 mm pour le casque
- Résistance extrême aux rayonnements HF, provenant p. ex. de DECT ou Bluetooth
- Dimensions : env. 84 x 28 x 70 [mm] l x h x p sans le câble

5. Elements de commande
Face supérieure



Commutateur (en sélection Setup 1) de ordinateur vers téléphone, en sélection Setup 2, de combiné de téléphone vers casque ou en sélection Setup 3 de haut-parleurs d'ordinateur vers casque

Face inférieure :

Commutateur de cas- que N° de réf. 40696 en sélecti- on Setup 1 ou casque en sélecti- on Setup 3	carte son d'ordinateur en sélection Setup 1 ou ordinateur - haut-parleur / microphone en sélection Setup 3	connexion casque 3,5 mm en sélection Setup 1 ou carte son d'ordinateur en sélecti- on Setup 3
--	--	---



connexion casque RJ-9 en sélection Setup 2	branchement de téléphone RJ-9 en sélecti- on Setup 2	branchement de téléphone RJ-9 en sélection Setup 2
--	--	--

Face arrière

Commutateur afin d'inverser la polarité de cas- ques avec con- necteur RJ-9	Sélecteur de mode (MODE) pour Connexion C Mode A = jack 3,5 mm Mode B = RJ-9
---	--



Sélecteur pour casque avec connecteur RJ-9

6. Raccordement de ATS-10

Deux plaquettes magnétiques sont fournies pour être utilisées comme inscriptions alternatives de la face supérieure du commutateur. Choisissez la plaquette adaptée au mode sélectionné.

Sélection Setup 1

Raccordez votre ordinateur à la connexion 3,5 mm „1” de ATS-10 (attention à „EAR/MIC”).

Raccordez le commutateur de casque (réf. 40696) à la connexion 3,5 mm „2” de ATS-10 (attention à „EAR/MIC”).

Raccordez le casque à la connexion 3,5 mm „C/A” de ATS-10 (là encore, attention à „EAR/MIC”).

Réglez le sélecteur de mode de la face inférieure de l'appareil sur „Mode C/A”.

Sélection Setup 2

Insérez le câble vers le combiné de téléphone dans la prise portant l'icône „Combiné”.

Insérez le câble vers le casque dans la prise portant l'icône „Casque”.

Insérez le câble vers le téléphone dans la prise „C/B”.

Réglez le sélecteur de mode de la face inférieure de l'appareil sur „Mode C/B”.

L'ajustage aux casques avec connecteur RJ-9 peut ensuite être effectué. Poussez le sélecteur à 7 degrés avec l'icône „casque” sur la face inférieure pas à pas de 1 à 7, et déplacez, pour chaque niveau, le commutateur „Polarity” de + à - pendant que vous testez la qualité d'écoute avec un

interlocuteur (des sifflements peuvent retentir durant la procédure de réglage).

Remarque : Des microphones dont la polarité a été inversée fonctionnent la plupart du temps mais avec un volume très bas ou déformé. Veuillez également vérifier

attentivement la qualité vocale, le mieux est de le faire avec une personne dont la voix vous est familière. Cette procédure dure quelques minutes même pour les utilisateurs expérimentés.

Sélection Setup 3

Raccordez les haut-parleurs de votre ordinateur à la connexion 3,5 mm „1” de ATS-10 à „EAR” à l'aide du câble.

Raccordez le microphone à la connexion 3,5 mm „1” de ATS-10 à „MIC” à l'aide du câble.

Raccordez le casque à la connexion 3,5 mm „2” de ATS-10 à (attention à „EAR/MIC”).

Raccordez votre ordinateur à la connexion 3,5 mm „C/A” de ATS-10 (là encore, attention à „EAR/MIC”).

Réglez le sélecteur de mode de la face inférieure de l'appareil sur „Mode C/A”.

7. Inverseur de la face supérieure de l'appareil

Cet élément de commande vous permet de commuter (en sélection Setup 1) entre ordinateur et commutateur de casque (réf. 40696), en sélection Setup 2, entre combiné de téléphone et casque ou, en sélection Setup 3, entre haut-parleur d'ordinateur et casque.

8. Les sélecteurs

Les commutateurs portant l'icône „casque” et „polarité” sur la face inférieure de l'appareil servent à adapter les casques à prise FJ-9.

9. Consignes générales

Ce produit répond aux directives de R&TTE et porte le sigle CE.

Garantie dans le cadre de la législation. L'appareil ne doit être ni ouvert, ni modifié, ni endommagé mécaniquement. Le commutateur ATS-10 ne doit pas être utilisé à d'autres fins que celles mentionnées.

Veuillez lire le manuel d'utilisation dans son intégralité. Notre service technique est à votre disposition pour vous assister dans l'utilisation du produit.

10. Aide en cas d'erreurs

Problème :

Je n'entends rien dans le combiné

Solution :

Contrôlez les réglages et le branchement des câbles. L'inverseur sur la face supérieure se trouve-t-il sur "Combiné" ?

Problème :

Je n'entends rien dans le casque / kit mains-libres

Solution :

Contrôlez les réglages et le branchement des câbles. L'inverseur sur la face supérieure se trouve-t-il sur "casque" ?

Les sélecteurs ont-ils été déréglés par inadvertance ?

Problème :

Mon interlocuteur m'entend à peine ou ma voix est déformée

Solution :

Il est possible que la mauvaise polarité MIC ait été sélectionnée. Amenez le sélecteur „Polarity +/-” sur l'autre position.

11. Notes / réglages

Notez ici vos réglages

Sélecteurs casque

1	+	
1	-	
2	+	
2	-	
3	+	
3	-	
4	+	
4	-	
5	+	
5	-	
6	+	
6	-	
7	+	
7	-	